



# NEWSLETTER

## Ausgabe 3/2020

*Liebe Kolleginnen und Kollegen, liebe DTPPP-Mitglieder, liebe Interessierte,*

als erstes hoffen wir, dass sie alle gesund sind, dass Sie alle inzwischen Ihren privaten und beruflichen Alltag nach besten Wissen und Gewissen umorganisiert haben, so dass Sie physische Kontakte nachhaltig reduziert haben.

All das können wir tun, weil wir Informationen erhalten und verstanden haben. Inzwischen liegen von verschiedenen Institutionen **Corona- Informationen in verschiedenen Sprachen**. Wir haben für Sie hilfreiche Links zusammengestellt und bitten Sie diese weiterzuverbreiten.

- Auf der Website der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration ([www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus](http://www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus).) finden Sie **gesammelte Hinweise aus der Bundesregierung in verschiedenen Sprachen**.

- Auf der Webseite des wallonischen SeTIS ( Sozialer Dolmetscherdienst zur Förderung der Chancengleichheit und Integration) finden Sie Informationen **in zahlreichen, auch seltenen Sprachen** ([www.setisw.com/infos-coronavirus/](http://www.setisw.com/infos-coronavirus/))

- Informationen zu Krankheitsursache und Vorbeugung **in leichter Sprache in Deutsch** (Quelle: NRW Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales; [https://www.lzg.nrw.de/\\_service/leichte\\_sprache/](https://www.lzg.nrw.de/_service/leichte_sprache/))

- Corona-Prophylaxe **Videos in 16 Sprachen** auf der Webseite von Schweizer Rotes Kreuz ([www.virus.redcross.ch/de](http://www.virus.redcross.ch/de))

- Auf der Facebook Seite der AG Medizinischen Flüchtlingshilfe der Fachschaftsvertretung Medizin Düsseldorf finden Sie **Hinweise und Verhaltensregeln mit guten Abbildungen zum Coronavirus in verschiedenen Sprachen**.

*Der Vorstand*

## In eigener Sache: DTPPP-Kongress 2020

Wir hoffen für uns alle, dass die Lage sich so verändert, dass wir unseren Kongress in Wien zum Thema „Transkulturelle gesundheitliche Versorgung jenseits von wir und andere“ vom 5. bis 7. November 2020 durchführen können. Bis jetzt lief die Organisation auf der Hochtour, wir haben Zusagen von spannenden Plenarvortragenden erhalten. Wir halten Sie natürlich auf dem Laufenden!

## Kontaktarme kultursensible Verständigung

Grade stellen sich zahlreiche Einrichtungen die Frage, wie man Beratungs- und Versorgungsangebote möglichst kontaktarm regeln kann. Mit Tele-SprInt ist kultursensible Verständigung und Verdolmetschung trotz Corona-Pandemie verfügbar! Kontakt Tele-SprInt-Buchungszentrale Mail: [video@sprinteg.de](mailto:video@sprinteg.de)  
Web: [www.video-sprint.de](http://www.video-sprint.de)

**+JOBS+JOBS+JOBS+JOBS+JOBS+JOBS+JOBS+**

## Stelle beim LVR-Kompetenzzentrum Migration

Der Landschaftsverband Rheinland (LVR) sucht für die LVR-Klinik Viersen einen/eine Psychologe\*in oder Sozialarbeiter\*in oder Sozialpädagoge\*in (m/w/d) für das Team des LVR-Kompetenzzentrums Migration, welches an der Abteilung für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie der LVR Klinik Viersen angegliedert ist. Bitte bewerben Sie sich bis zum 03.04.2020 per E-Mail an: [klinik-viersen.bewerbung@lvr.de](mailto:klinik-viersen.bewerbung@lvr.de). Infos bei Dr. L. Joksimovic: Ruf 02162 96-4924; Mail: [Ljiljana.Joksimovic@lvr.de](mailto:Ljiljana.Joksimovic@lvr.de)

## Netzwerk für traumatisierte Flüchtlinge sucht...

Das Netzwerk für traumatisierte Flüchtlinge in Niedersachsen sucht Kunst- und Ergotherapeut\*innen auf Honorarbasis für das Psychosoziale Zentrum Hannover sowie Psycho- und Ergotherapeut\*innen auf Honorarbasis für das Psychosoziale Zentrum Braunschweig. Die wöchentliche Arbeitszeit ist verhandelbar und beträgt zwischen 2-5 Stunden. Bei Interesse melden Sie sich bitte mit Anschreiben und Lebenslauf bei unserer Mitarbeiterin Dalia Ajnass ([d.ajnass@ntfn.de](mailto:d.ajnass@ntfn.de)) unter dem Betreff „Honorartherapeut\*in StO Hannover“ bzw. „Honorartherapeut\*in StO Braunschweig“. Mehr: [www.ntfn.de](http://www.ntfn.de)

***Haben Sie rund um transkulturelle Themen Veranstaltungshinweise? Wir verbreiten Sie gerne! Mail an [info@dtppp.com](mailto:info@dtppp.com)/ Folgen Sie uns auch auf Facebook!***